

## **Etiketten aus Recycling-Polyester in Spinnfarbe - DIOLEN®ReCIRCLE in Spinnfarbe Schwarz**

Laut Textilkennzeichnungsgesetz müssen textile Produkte nach genauen Vorschriften gekennzeichnet werden. Dies geschieht im Normalfall mit einem in die Textilien eingenähten Etikett oder Label, auf dem zum Beispiel Informationen zu den verwendeten Materialien, Pflegehinweisen, zum Produktionsland oder Hersteller vermerkt sind. Auch als Markenkennzeichnung werden Etiketten zum Beispiel in Kleidung eingenäht. Diese bilden meist ein Logo ab. Für hochwertige und farbstabile Etiketten hat sich **DIOLEN®ReCIRCLE** in der Spinnfarbe Schwarz bewährt.

Die Herstellung dieser Etiketten stellt Weber vor einige Herausforderungen. Die meisten Etiketten weisen sehr feine Schriftzüge auf, oder haben eine besonders kontrastreiche Färbung. Damit sind Farbkombinationen aus sehr dunklen und sehr hellen Tönen gemeint, Schwarz oder Dunkelrot zu Weiß zum Beispiel. Diese Farbgebung sollte möglichst nicht ausbluten, denn das führt zu unschönen Flecken auf den Textilien oder dem Etikett selbst.

Die TWD Fibres GmbH löst dieses Problem mit einer Kombination aus zwei hauseigenen nachhaltigen Qualitätsprodukten. Zum einen wurde für das schwarze Garn Spindüsenfarbe verwendet, welche im Vergleich zu badgefärbten Garnen noch farbstabiler ist. Zudem ist die Spinnfärbung noch umweltschonender als die Badfärbung oder auch die Stückfärbung. Nachhaltigkeit und Recycling gewinnen in der Gesellschaft und auch in der Textilproduktion stetig an Bedeutung. Deshalb wurde für das spinngefärbte Garn **DIOLEN®ReCIRCLE** verwendet, ein Garn aus recyceltem Polyester, das aus alten PET-Flaschen hergestellt wird. Das spinngefärbte recycelte Garn in dtex 33 /SDF wurde und wird aktuell von vielen internationalen Etikettenwebern verwendet und getestet, wobei die Reaktionen durchweg positiv ausfallen. Auch das Laufverhalten der Garne auf den Webmaschinen wurde als fehlerfrei und unauffällig kommentiert. Besonders positiv fiel die Rückmeldung zur Farbe

Ansprechpartnerin:

**Susanne Frank**  
Marketing

TWD Fibres GmbH  
Kunertstrasse 1  
D-94469 Deggendorf

Tel: + 49 (9901) 79- 471  
Fax: + 49 (9901) 79- 7471  
Mail: [Susanne.Frank@twd-fibres.de](mailto:Susanne.Frank@twd-fibres.de)  
Web: [www.twd-fibres.de](http://www.twd-fibres.de)

selbst aus: Der Schwarzton wurde von den qualitätsbewussten Endkunden der Weber als besonders klar und tief beschrieben.

Spinndüsenfarbe unterscheidet sich in vielen Aspekten von anderen Färbeverfahren und schont insbesondere die natürlichen Ressourcen. Die Farbgebung entsteht schon während des Spinnprozesses. In diesem Arbeitsschritt wird ein Masterbatch aus Farbpigmenten zur Spinnmasse hinzudosiert und mit ausgesponnen. Die TWD Fibres verfügt dabei über eine Farbrezepturdatenbank von hunderten verschiedenen Farbtönen. Besonders vorteilhaft für die Umwelt ist der sehr geringe Verbrauch an Wasser, Färbemitteln, Energie und Chemikalien, zum Beispiel im Vergleich zur Badfärbung oder Stückfärbung. Ein Beispiel aus der Praxis: Bei der Spinnfärbung von einer Tonne **DIOLEN® POLYESTER** Garnen wird die eingesetzte Menge an Chemikalien um etwa 77% reduziert. Zusätzlich kann der Energieverbrauch um ganze 60% verringert werden. Schließlich werden bei der Färbung auch noch 97% – also 84.500 Liter Frischwasser pro Tonne Garn eingespart. Da sich die Farbpartikel bei spinngefärbten Garnen im Inneren des Garns befinden, konnten deutlich bessere Licht- und Farbechtheitswerte festgestellt werden. Dies ist wie oben beschrieben auch besonders bei der Label-Herstellung ein großer Vorteil.

Rohstoffe für Polyester sind begrenzt. Dies macht Recycling zu einem wichtigen Thema in Gesellschaft und Wirtschaft. Die TWD Fibres GmbH schlägt mit **DIOLEN®ReCIRCLE**, einem aus PET-Flaschen recycelten Garn, den Weg der Nachhaltigkeit ein. Schon die Produktbezeichnung deutet auf den angestrebten Rohstoffkreislauf hin. Polyester wird aus einem Kunststoffgranulat gesponnen. Dieses Granulat wird bei **DIOLEN®ReCIRCLE** folgendermaßen hergestellt: PET-Flaschen werden unter sozial verträglichen Konditionen gesammelt, zerkleinert und zu Granulat verarbeitet. Für die Produktion eines Kilogramms **DIOLEN®ReCIRCLE** Garnes werden 48 PET-Flaschen mit einem Fassungsvermögen von 1,5l eingesetzt. Das heißt, jedes Textil, das

Ansprechpartnerin:

**Susanne Frank**  
Marketing

TWD Fibres GmbH  
Kunertstrasse 1  
D-94469 Deggendorf

Tel: + 49 (9901) 79- 471  
Fax: + 49 (9901) 79- 7471  
Mail: [Susanne.Frank@twd-fibres.de](mailto:Susanne.Frank@twd-fibres.de)  
Web: [www.twd-fibres.de](http://www.twd-fibres.de)

aus diesem Garn hergestellt wird, spart nicht nur Rohöl (das „natürliche“ Ausgangsmaterial jedes Polyestergarnes), sondern trägt auch dazu bei, das weltweite Plastikmüll-Problem zu verringern. **DIOLEN®ReCIRCLE** erreicht in seinen Verarbeitungseigenschaften, Echtheiten und textilen Spezifikationen den Stand von Standard Polyester Garn, sogenanntem „virgin“-Polyester. Durch die Verwendung von PET-Flaschen als Ausgangsbasis und ständige Überprüfung des Materials ist die Qualität des Rohstoffes gesichert. Eine separate Lagerung des Rohstoffes und eine getrennt gelagerte Prozesskette schließt eine Vermischung mit Standard - sogenanntem „virgin“ - Polyester aus. Zusätzlich erhöht ein speziell entwickeltes, firmeneigenes Filtersystem die Qualität des Ausgangsmaterials.

Im Test an gewebten Etiketten hat sich gezeigt, wie hervorragend sich die nachhaltigen Komponenten Spinnfarbe und **DIOLEN®ReCIRCLE** in textilen Endprodukten kombinieren lassen. Die Anwendung ist nicht nur für Labels interessant, sondern auch geeignet für diverse weitere PES-Einsatzgebiete, beispielsweise Kleidung, Heimtextilien, technische Textilien oder Automotive. Die TWD Fibres GmbH wird auch in Zukunft den Weg der Nachhaltigkeit und des Umweltschutzes beschreiten.

Ansprechpartnerin:

**Susanne Frank**  
Marketing

TWD Fibres GmbH  
Kunertstrasse 1  
D-94469 Deggendorf

Tel: + 49 (9901) 79- 471  
Fax: + 49 (9901) 79- 7471  
Mail: [Susanne.Frank@twd-fibres.de](mailto:Susanne.Frank@twd-fibres.de)  
Web: [www.twd-fibres.de](http://www.twd-fibres.de)



**Bild:**

TWDFibres\_label\_ReCircle.jpg

Recycling-Polyester in Spinnfarbe Schwarz erreicht ein beeindruckend tiefes und klares Ergebnis.

© TWD Fibres GmbH



Ansprechpartnerin:

**Susanne Frank**  
Marketing

TWD Fibres GmbH  
Kunertstrasse 1  
D-94469 Deggendorf

Tel: + 49 (9901) 79- 471  
Fax: + 49 (9901) 79- 7471  
Mail: [Susanne.Frank@twd-fibres.de](mailto:Susanne.Frank@twd-fibres.de)  
Web: [www.twd-fibres.de](http://www.twd-fibres.de)

## Zum Unternehmen:

Die TWD Fibres spinnst PA 6.6 und Polyestergerne mit Blick fürs Detail. Im Kundendialog entwickelt, in Deutschland produziert. Als vollstufiger Filamentgarnproduzent mit Sitz in Deggendorf, Bayern deckt die TWD Fibres GmbH die gesamte Palette an Polyester & Polyamid 6.6 Filamentgarnen ab. Mit einer durchschnittlichen Jahresproduktionskapazität von 30.000 Tonnen ist die TWD Fibres Deutschlands größter Hersteller von Polyester und Polyamid 6.6 Garnlösungen. Alle Produktions- und Veredelungsstufen (Spinnen, Texturieren, Färben, Zwirnen und Konen) sind zu 100% made in Germany. Unsere Stärke - Ihr Vorteil: Präzision, Flexibilität und Verlässlichkeit. In enger Partnerschaft mit den Kunden entwickelt TWD Fibres „customized“ Garne, die auf spezielle Anwendungen zugeschnitten sind. Die wichtigsten Abnehmermärkte sind Automobil, Bekleidung, Heimtextilien, Medizin sowie zahlreiche technische Anwendungen.

Weitere Informationen jederzeit online unter: [www.TWD-Fibres.de](http://www.TWD-Fibres.de)

Ansprechpartnerin:

**Susanne Frank**  
Marketing

TWD Fibres GmbH  
Kunertstrasse 1  
D-94469 Deggendorf

Tel: + 49 (9901) 79- 471  
Fax: + 49 (9901) 79- 7471  
Mail: [Susanne.Frank@twd-fibres.de](mailto:Susanne.Frank@twd-fibres.de)  
Web: [www.twd-fibres.de](http://www.twd-fibres.de)